



**DÉPARTEMENT CULTURES, LANGUES ÉTRANGÈRES ET
RÉGIONALES**

**MASTER LANGUES ET METIERS DE LA
CULTURE**

Livret des enseignements

Année universitaire 2025-26

Renseignements pratiques et programmes

98, bd E. Herriot — BP 3209 — 06204 — NICE cedex 3

Téléphone 04-93-37-53-53

PORTAIL LLAC

(Lettres, Langues, Arts et Communication)

Responsable de la formation : Anne-Claudine MOREL

anne-claudine.morel@univ-cotedazur.fr

Bureau H 212, réception : sur RDV

Responsable pour la langue italienne : Antonello Perli

Antonello.perli@univ-cotedazur.fr

Responsable pour la langue anglaise : Didier Revest

Didier.revest@univ-cotedazur.fr

Responsable pour la langue espagnole : Anne-Claudine Morel

anne-claudine.morel@univ-cotedazur.fr

1. Affichage et informations

- Toutes les informations générales sont disponibles sur le site web du Portail LLAC :

<https://univ-cotedazur.fr/formation/offre-de-formation/parcours-langues-et-metiers-de-la-culture>

Pour information, le livret des enseignements est susceptible d'être modifié et augmenté au fur et à mesure de l'année en cours

2. Organisation des enseignements

Le Master se réalise en 2 années : Master 1 (2 semestres) et Master 2 (2 semestres) Le Master est **annualisé** : une délibération du jury a lieu par année d'enseignement.

MASTER 1

Semestre 1

UE 1 Commune 3 ECTS	ECUE SFRI ECUE Politiques culturelles et perspectives internationales 18h CM
UE 2 Langues et traduction 6 ECTS	ECUE Linguistique : 12h CM par section ECUE Traduction : 24 TD par section
UE 3 Littérature et civilisation 6 ECTS	ECUE Littérature : 8h CM par section 12h TD par section ECUE Civilisation : 8h CM par section 12 h TD par section
UE 4 Ecosystème de l'interculturel 6 ECTS	ECUE Acteurs et réseaux de la culture à l'international 12h CM ECUE Arts et cultures audiovisuelles : 12h CM + 12 TD
UE 5 PPR 9 ECTS	ECUE : Pratiques rédactionnelles 12h TD ECUE : Humanités numériques 12 h TD ECUE : Le monde de la culture : 12 h CM
UE 6 Mineure	Facultative, catalogue des Mineures

Semestre 2

UE 1 commune 3 ECTS	ECUE Droit et économie de la culture : perspectives internationales : 18h CM
UE 2 Langues et traduction 6 ECTS	ECUE Linguistique : 12h CM par section ECUE Traduction : 24 TD par section
UE 3 Littérature et civilisation 6 ECTS	ECUE Littérature : 8h CM par section 12h TD par section ECUE Civilisation : 8h CM par section 12 h TD par section
UE 4 Pilotage de projets culturels internationaux 6 ECTS	ECUE Dispositifs de financements : 12h CM ECUE Monter et suivre un dossier de financement : 18h TD
UE 5 PPR 9 ECTS	ECUE1 Méthodologie de la recherche 12h TD par section ECUE2 Humanités numériques 12h TD ECUE3 au choix : - Journées thématiques EUR, colloques et séminaires ou - Le monde de la culture : 12h CM
UE 6 Mineure	Facultative, catalogue des Mineures

Semestre 3

UE 1 commune 3 ECTS	ECUE SFRI (16h) ECUE Marché de l'art et de la culture à l'international 18h C
UE 2 Langues professionnelles 6 ECTS	ECUE Techniques de communication orale en langue étrang 24 TD par section ECUE Techniques de communication écrite en langue étrangère : 24 TD par section
UE 3 Cultures et relations internationales 6 ECTS	ECUE Institutions et politiques européennes : 12h CM ECUE Organismes internationaux : 12h CM ECUE Echanges culturels : histoire et structures 24h CM
UE 4 Les outils du coordinateur de projet 6 ECTS (mutualisée TSD)	ECUE Plateformes numériques et TIC 24 h TD ECUE Valoriser un projet culturel 24h TD
UE 5 PPR 9 ECTS	ECUE1 Préparer son insertion professionnelle : 12h CM ECUE2 au choix : - ECUE Séminaires de recherche et colloques Ou - ECUE Coordination des partenaires d'un projet culturel : 12h CM
UE 6 Mineure	Facultative, Catalogue des mineures

Semestre 4

UE PPR 30 ECTS	1 ECUE au choix: - ECUE Mémoire de recherche Ou - ECUE Stage (France ou étranger: stage de 2 mois minimum)
---------------------------	--

mois

3. Contenus des cours et conseils bibliographiques :

Un code couleur est utilisé pour les cours qui sont dispensés par langue :

italien, espagnol, anglais

Les UE sont en bleu, les ECUE en orange.

Semestre 1

UE 1 : ECUE Politiques culturelles et perspectives internationales (18h CM) :

HMELLP1 (cours commun à tous les étudiants)

Monsieur Trapani

L'objectif de ce cours est d'aborder la manière dont les politiques culturelles sont définies et évoluent à travers le temps et les espaces.

Après avoir défini les concepts clés, nous nous attacherons à retracer l'évolution historique des politiques culturelles en France, pour ensuite examiner et comparer les politiques culturelles dans différents pays, en analysant le rôle des organisations internationales, les modèles de financement, et l'impact de la mondialisation sur les pratiques culturelles à travers le monde.

UE 2 : Langues et traduction

ECUE linguistique

Italien : HMELGI1 : Monsieur Leoncini

Espagnol : HMELGE1 : Monsieur Vicente

christian.vicente@unice.fr (Bureau H 317)

Programme

1. Concepts generales de sociolingüística.
2. Variación lingüística en español: dialectos, registros y lenguas de especialidad.
3. El español en los Estados Unidos y el *espanglish*.
4. Variación diastrática: el español coloquial
5. Variación diafásica: el español de especialidad

Bibliographie

- Gutiérrez-Rexach, Javier (ed.), Enciclopedia de Lingüística Hispánica, New York: Routledge, 2016.
- Hualde, J., Olarrea, A., et alii, Introducción a la lingüística hispánica, Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Lipski, J. M., Roca, A., Spanish in the United States: Linguistic Contact and Diversity. Berlin: Mouton de Gruyter, 1993
- Morales, H. L., Sociolingüística, Madrid: Gredos, 2004.

Anglais : HMELGA1

Madame Whythe

ECUE Traduction

Italien : HMELTI1

Monsieur Perli

Monsieur Leoncini

Espagnol : HMELLTE1

Madame Debouvry

Résumé : Ce cours consiste en un entraînement à la traduction de textes français contemporains en espagnol en rapport avec les métiers de la culture (notice d'exposition, descriptif de tableaux ou autres œuvres d'art, annonces d'évènements de la culture...).

Compétences :

- Développer des compétences de traduction de textes en rapport avec le milieu culturel.
- Appréhender les particularités linguistiques, grammaticales et culturelles de l'espagnol contemporain dans une perspective contrastive français-espagnol.
- Analyser des faits de langue du français en regard avec leur(s) traduction(s) en espagnol selon une méthodologie universitaire.

Bibliographie :

Dictionnaires de l'espagnol:

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2001. <http://dle.rae.es/>

DENIS, Serge, MARAVAL, Marcel, POMPIDOU, Léon, *Dictionnaire Espagnol-Français*, Paris, Hachette, 1976.
MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Gredos.

SECO, Manuel, ANDRES, Olimpia y RAMOS, Gabino, *Diccionario del español actual*, Aguilar lexicografía, 1999.

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2002.

Dictionnaires du français :

Grand Robert de la Langue Française, Alain Rey (dir.) Paris, 2001.
Trésor de la Langue Française informatisé, TLFi. Disponible en ligne : <http://atilf.atilf.fr>
Emile LITTRE, *Le nouveau petit Littré*, LGF, 2009. Disponible en ligne : <https://www.littre.org>

Dictionnaire de l'Académie française disponible en ligne : <https://www.academie-francaise.fr/>

Grammaires et linguistique :

BEDDEL, Jean Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
DOMINGUEZ Marisol, BALLESTERO DE CELIS Carmen, *Syntaxe espagnole. La phrase simple et la phrase complexe*, Presses Universitaires de Rennes, Coll. Didact Espagnol, 2014.

SECO, Manuel, Gramática esencial del español, Madrid, Espasa Calpe, 1994.

VATRICAN, Axelle, *Linguistique espagnole. Fiches synthétiques, conseils pour apprendre*, Paris, Armand Colin, 2019.

Pour l'explication des choix de traduction :

BALLESTERO de CELIS, Carmen, GARCÍA-MÁRKINA, Yekaterina (dir.), *L'épreuve de traduction. Capes et agrégation d'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2018.

DORANGE, Monica, *Initiation à la version et au thème espagnols*, Paris, Hachette, 2008.

PAGÈS, Stéphane, *Grammaire expliquée de l'espagnol. Éléments d'analyse grammaticale pour l'épreuve de traduction*, Paris, Armand Colin, 2019.

PATIN Stéphane, PINEIRA-TRESMONTANT Carmen, *L'Épreuve de Traduction au CAPES Externe d'Espagnol, Spécial Choix de Traduction*, Ellipses Marketing (CAPES/Agrégation), 2015.

Autres :

MATEO, Francis, ROJO-SASTRE, Antonio, *Les verbes espagnols*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 2008.

JIMÉNEZ Edouard et PROST Gisèle, *Le vocabulaire de l'espagnol moderne*, Paris, Pocket, 1999.

Madame Martinez

Anglais : HMELTA1

Madame Hildenbrand (Karine.HILDENBRAND@univ-cotedazur.fr)

L'objectif de ce cours est d'aborder la version sous une multitude de formes : traduction écrite, orale, à vue, audiovisuelle, interprétation de liaison ou consécutive, synthèse. Il s'agira pour les étudiants de passer avec clarté et rapidité d'une langue à l'autre, de travailler leur mémoire et leur technique de prise de notes afin d'être efficaces en milieu professionnel.

Madame VINCENT

This translation course in *Thème* (French to English) is designed with a focus on cultural professions and practices. Students will work on texts from the fields of media, the arts, cultural heritage (including tangible and intangible forms such as museums, monuments, and traditions), publishing, and cultural policy, to examine how meaning, tone, and cultural nuance are transposed from English into French. Translation will be approached not merely as a linguistic exercise, but as a form of cultural mediation — a way of navigating and negotiating meaning across languages, contexts, and value systems. Students will learn how to manoeuvre the French language in order to aptly transcribe the intent, register, and rhythm of the original text, especially in professional cultural contexts

— from museum captions to press kits, from film synopses to exhibition overviews — and will explore strategies for translating content with cultural sensitivity.

UE 3 : Littérature et civilisation

ECUE littérature

Italien : HMELLT1

Madame Meazzi

"Questo libro mi piace" : la question de la réception littéraire entre France et Italie

Che cosa determina il successo – o la sfortuna - di un romanzo, di uno scrittore o di una scrittrice ? Perché certi scrittori si ritrovano a concorrere a premi prestigiosi con romanzi che talvolta non trovano un riscontro positivo presso il pubblico dei lettori ? Perché si traducono certi romanzi ? Oltre a studiare i percorsi di alcune scrittrici di insuccesso (Grazia Deledda, Sibilla Aleramo), il corso sarà l'occasione di riflettere sulle teorie della ricezione. Verranno poi presentati i maggiori premi letterari (Strega, Campiello, p.e.), le scuole di scrittura (come diventare uno scrittore/una scrittrice di successo), e alcuni profili social di scrittori italiani.

La valutazione sarà basata sulla costituzione di un dossier di promozione di un romanzo scelto liberamente.

Bibliografia : Gianluigi Simonetti, *Caccia allo Strega. Anatomia di un premio letterario*, Milano, nottetempo, 2023 ; H.R. Jauss, *Pour une esthétique de la réception*, Paris, Gallimard, 1978 ; Jürgen Habermas, *Storia e critica dell'opinione pubblica*, Bari, Laterza, 2005 ; « La sfortuna di Grazia Deledda », a cura di Justyna Łukaszewicz, Barbara Meazzi, *Italica Wratislaviensia*, n. 15, 2024.

Espagnol : HMELLS1

Monsieur Leroy

« Littérature et cinéma : les adaptations cinématographiques »

Ce cours propose une étude théorique et pratique de l'adaptation cinématographique afin d'acquérir une connaissance approfondie de l'adaptation dans le cinéma espagnol mais aussi une connaissance de la relation entre le langage littéraire et le langage cinématographique. Le cours permettra ainsi de développer la capacité d'analyse comparative entre le texte littéraire et l'adaptation filmique et de connaître les outils narratifs au cœur de l'adaptation.

Bibliographie recommandée :

GUTIÉRREZ CARBAJO, Francisco, *Literatura y cine*, Madrid, UNED, 2016.

JAIME, Antoine, *Literatura y cine en España (1975-1995)*, Cátedra, Madrid, 2000.

PEÑA-ARDID, Carmen, *Literatura y cine*, Cátedra, Madrid, 1992.

PÉREZ BOWIE, José Antonio, *Cine, literatura y poder: la adaptación cinematográfica durante el primer franquismo (1939-1950)*, Salamanca, Librería Cervantes, 2004.

_ Leer el cine. La teoría literaria en la teoría cinematográfica, Salamanca, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 2008.

SÁNCHEZ NORIEGA, José Luis, *De la literatura al cine*, Paidós, Barcelona, 2000.

Anglais :HMELLG1

Madame Pernelle Beatrix.PERNELLE@univ-cotedazur.fr

Visual arts in XXth-XXIst century American literature:
(Exploring the Question of “Representation” in Writing through Paintings and Photos)

The question of “representation” in writing is more than often related to rather explicit references to visual art—usually paintings or photos—thus showing the interdependence of the narrative and the visual. The object of this course is to grasp the importance of the uncanny encounter between the two, and explore a few of its aspects.

Starting from DeLillo’s *Falling Man* and the novelist’s misleading use of the well-known Time magazine photo of the “falling man”, we will address the question of imposture, as well as the issue of the uses of “portraits” and mirrors (J. Ashbery’s “Self-Portrait in a Convex mirror”), leading to illusions and impossible texts (D. Markson’s *Wittgenstein’s Mistress*), a topic which will lead us to briefly evoke M. Escher’s “optical illusions, and the theory expressed in Douglas Hofstadter’s *Gödel, Escher, Bach*.

Selective Bibliography

Primary sources

DeLillo, Don. *Falling man*. Simon and Schuster, 2007.

Markson, David. *Wittgenstein's Mistress*. Dalkey Archive Press, (1988) 2023.

Herd, David. "John Ashbery: Self-Portrait in a Convex Mirror." *A Companion to Twentieth-Century Poetry* (2001): 536-546.

Critical Works

Barthes, Roland. *La chambre claire*. Paris: Gallimard, 1980.
https://monoskop.org/images/f/f3/Barthes_Roland_La_chambre_claire_Note_sur_la_photographie.pdf

Barthes, Roland. *Mythologies*. Editions du Seuil, (1970) 2015

Barthes, Roland. *Image-Music-Text*. Fontana Press, 1977.
https://monoskop.org/images/0/0a/Barthes_Roland_Image-Music-Text.pdf

Foucault, Michel. "Les mots et les choses .Paris: Éditions Gallimard (1966).

Hofstadter, Douglas R. *Gödel, Escher, Bach: an eternal golden braid*. Basic books, 1999.
Image & Narrative, Vol 11, No 3 (2010)

Mitchell, W. J. T. *Iconology: Image, Text, Ideology*. University of Chicago Press, 1986.
https://monoskop.org/images/9/90/Mitchell_WJT_Iconology_Image_Text_Ideology.pdf

Mitchell, WJ Thomas, and William John Thomas Mitchell. *Picture theory: Essays on verbal and visual representation*. University of Chicago Press, 1995.

Mitchell, William JT. "Pictorial turn." *Visual Global Politics*. Routledge, 2018. 230-232.

Sontag, Susan. "Regarding the pain of others." *Diogenes* 201.1 (2003): 127-139

Madame Lienard Yétérian

Marie.LIENARD-YETERIAN@univ-cotedazur.fr

« American Literature »

The course proposes an overview of American literature. Short stories, poems, and novel excerpts by such writers as James Fennimore Cooper, Henry James, Charlotte Perkins Gilman, Kate Chopin, Langston Hughes, Ernest Hemingway, William Faulkner, Flannery O'Connor, Cormac McCarthy and Jesmyn Ward will be used as entries into the American cultural imagination. Weekly readings and writing assignments will be required. The final evaluation will involve a close reading analysis by one of the authors or from one of the works studied during the semester. Final grades will be based on both in-class work and final exam. Attendance is mandatory.

Suggested Bibliography:

David Minter. *A Cultural History of the American Novel 1890-1940*. Cambridge UP, 1994.

Marie Lienard-Yeterian et Gerald Preher. *Nouvelles du Sud : Hearing Voices, Reading Stories*. Ed. Ecole Polytechnique, 2012.

The Norton Anthology of American Literature

ECUE civilisation

Italien : HMELCI1

Madame Bertone

Musei e mostre, tra arte e marketing culturale

Il corso intende fornire conoscenze relative alla gestione dei beni storico-artistici in Italia: dalle collezioni al museo moderno e contemporaneo, dal museo virtuale alle mostre-evento, attraverso lo studio della legislazione dei beni culturali. Il corso è inoltre dedicato ad approfondimenti sul pervasivo fenomeno del “mostrismo” e sulle derive della “business art”.

Lettura obbligatoria: Tomaso Montanari e Vincenzo Trione, *Contro le mostre*, Einaudi, Torino 2017 (disponibile anche in versione eBook).

Espagnol : HMELCG1

Madame Acquier

Première approche de l'histoire culturelle.

Ce cours est à destination des étudiants d'espagnol ayant suivi des cours de Langue espagnole, de Civilisation et de Culture hispaniques.

Il se veut une ouverture sur le champ de l'histoire culturelle à partir d'une présentation concentrée du/des concept(s) de culture(s) et notions connexes pour déboucher sur les principales traditions historiographiques de l'histoire culturelle. Il est aussi une première approche des objets de l'histoire culturelle et de ses enjeux.

Les exemples pris pour illustrer ce cours et travaillés en TD porteront essentiellement (mais non exclusivement) sur la période de la première modernité (fin XV^{ème}-XVII^{ème} siècle) et sur les espaces propres à la monarchie hispanique.

Bibliographie indicative

BOURDIEU, Pierre, *La distinction*, Paris, Minuit, 1979.

BRAUDEL, Fernand, *La Méditerranée et le Monde Méditerranéen au temps de Philippe II*. 1949.

BURKE, Peter, *Qu'est-ce que l'histoire culturelle?* Paris, Les Belles Lettres, 2022 (1^{ère}, en anglais 2019).

CHARTIER, Roger, « Le monde comme représentation », *Annales. Economies, Sociétés, Civilisation*, 44^e année, n°6, 1989. pp. 1505-1520.

CHARTIER, Roger, *Au bord de la falaise. L'histoire entre certitudes et inquiétudes*, Paris, Albin Michel, 1998.

ELIAS, Norbert, *La civilisation des mœurs*, Paris, Agora, 1989.

GINZBURG, Carlo, « Représentation », chapitre in *A distance*, Paris, Seuil, 2001.

ORY, Pascal, *L'histoire culturelle*, Paris, Que sais-Je? PUF, 2004.

Monsieur Revest

Didier.REVEST@univ-cotedazur.fr

« The uses and meanings of culture »

The starting point of the lecture will be Wales and Scotland, two British nations which are customarily seen as belonging to the ‘British periphery’, otherwise known as the ‘Celtic periphery’, or ‘Atlantic Arc’. The suggestion here is that the specificities, to begin with cultural ones, that characterise these two territories and make them different from the rest of Britain (i.e. England), are obvious and therefore uncontroversial (both in practical terms and conceptually). As we shall find out, however, things are more complex to the extent that the approach tends to overlook not only the way in which Wales and Scotland have actually come into existence, especially from the early modern period onwards, but also the open-ended nature of these societies, where culture, anyway, is hardly ever neutral politically or otherwise. Ultimately, this will lead us to call into question dominant narratives about culture, not just in Britain but elsewhere, too.

Select bibliography:

Abalain, Hervé, *Histoire du Pays de Galles*, Eds. Gisserot, 1991, 158 p. ; *Le Pays de Galles – Identité, modernité*, Eds. Armeline, 2002 (2000), 300 p.

Johnes, Martin, *A History of Sport in Wales*, University of Wales Press, 2005, 159 p. ; *Wales: England’s Colony? The Conquest, Assimilation and Re-creation of Wales*, Parthian, 2022 (2019)

Morris, Jan, *The Matter of Wales – Epic Views of a Small Country*, Penguin Books, 1986 (1984), 442 p.

Smith, Dai, *Wales! Wales?*, George Allen & Unwin, 1984, 173 p. ; *Wales, a Question for History*, Poetry Wales Press, 1999, 216 p.

Coffre-Baneux, Nathalie, *Le Partage du pouvoir dans les Hébrides écossaises – Pasteurs, élus et managers*, L’Harmattan, 2001, 303 p.

McCrone, David, Morris, Angela & Kiely, Richard, *Scotland – the Brand: the Making of Scottish Heritage*, Edinburgh University Press, 1995, 230 p.

Davidson, Neil, *The Origins of Scottish Nationhood*, Pluto Press, 2000, 264 p.

Canivez, Patrice, *Qu’est-ce que la nation ?*, Librairie philosophique J. Vrin, 2004, 126 p.

Cannadine, David, *The Undivided Past*, Penguin Books, 2014 (2013), 340 p.

Delannoï, Gil, *La Nation*, Le Cavalier Bleu, 2010, 127 p.

Fumaroli, Marc, *L’Etat culturel : une religion moderne*, Le Livre de Poche, 2003 (1992), 414 p.

Jullien, François, *De l’universel, de l’uniforme, du commun et du dialogue entre les cultures*, Fayard, 2008, 265 p. ; *Vivre de paysage ou l’Impensé de la Raison*, Gallimard, 2014, 260 p. ; *Il n’y a pas d’identité culturelle*, mais nous défendons les ressources d’une culture, Eds. de L’Herne, 2017 (2016), 95 p.

Mortimer, Edward (ed.), with Robert Fine, *People, Nation and State (The Meaning of Ethnicity and Nationalism)*, I.B. Tauris & Co Ltd, 1999, 166 p.

Poutignat, Philippe & Streiff-Fenart, Jocelyne, *Théories de l'ethnicité* (suivi de Fredrik Barth, *Les Groupes ethniques et leurs frontières*), Presse Universitaires de France, 1995, 270 p.

UE 4 : Ecosystème de l'interculturel

ECUE Acteurs et réseaux de la culture à l'international : HMELL1

Madame Bertone

L'Europe culturelle (1945-2025) : dispositifs et réseaux.

Les protagonistes européens de la construction des relations culturelles, des réseaux d'échanges, de la circulation des idées. L'action culturelle française à l'étranger : un dispositif exceptionnel confronté à la concurrence internationale.

ECUE Arts et cultures audiovisuelles : HMELLO1

Madame Taillibert

"Les enjeux multiples des festivals de films dans l'écosystème culturel contemporain"

Le dispositif festivalier constitue aujourd'hui une forme d'intervention culturelle privilégiée par des acteurs très diversifiés. En croisant une approche historique et l'analyse de la situation contemporaine, ce cours invite à réfléchir les enjeux multiples qui caractérisent le développement des festivals de films en France et à l'international. Le cours s'appuiera sur l'exploration de la littérature scientifique issue des Film Festival Studies pour la partie "cours magistral", et sur l'étude du fonctionnement et de la programmation de différents festivals pour la partie "travaux dirigés".

UE 5 : Projet Professionnel et de recherche

ECUE Pratiques rédactionnelles : HMELLR1

Monsieur Biscéré

ECUE Humanités numériques : HMELLH1

Madame Masoni

Ce cours propose une introduction à un ensemble de pratiques de recherche, voire à une trans-discipline, à l'intersection des sciences humaines et sociales, des arts et des lettres et des technologies numériques.

À partir d'une analyse du phénomène de numérisation de la culture et de la société, la dynamique participative de ce cours encourage les étudiantes et les étudiants à délimiter les champs, les enjeux, les objets et les usages des humanités numériques, qui intéressent plus spécifiquement leur cursus et leurs projets professionnels.

En quel sens le tournant numérique de notre société re-modèle-t-il les conditions de production et de diffusion des savoirs ? Comment penser et analyser l'instrumentation de nos disciplines ? Comment les technologies font-elles évoluer nos comportements culturels et sociaux ?

ECUE Le monde de la culture : HMELLM1

Les 4 MasterClass de cette ECUE sont programmées en cours de semestre

Semestre 2

UE 1 : ECUE Droit et économie de la culture : perspectives internationales : HMELLD2

Madame Deharbe

Le cours présente deux objets essentiels en matière culturelle.

L'aspect juridique abordé expose les différents acteurs publics et privés impliqués dans l'action culturelle et les techniques juridiques employées. Il permet d'explicitier le sens de l'action culturelle et les défis qu'elle doit aujourd'hui relever.

L'aspect économique est tout aussi important car aucun domaine culturel n'échappe à l'emprise de l'économie. Il s'intéresse dans ce cours aux éléments économiques de la création, de la distribution et de la consommation d'oeuvres d'art.

Si les éléments nationaux du droit et de l'économie de la culture constituent des fondamentaux sur lesquels il est impératif de revenir, le cours s'ouvre à un horizon plus large, qui permet de replacer la culture et ses thématiques dans une perspective internationale".

Bibliographie

Jean-Raphaël Pellas, *Droit de la culture*, Paris, LGDJ, 2015.

Jean-François Auby, *Le droit public de la culture*, Paris, Berger-Levrault, 2016

Sophie Monnier, *Droit de la culture*, Paris, Gualino, 2009

Françoise Benhamou, *L'économie de la culture*, Paris, La Découverte, 2017

René Teboul, *Les mutations technologiques, institutionnelles et sociales dans l'économie de la culture*, Paris, L'Harmattan, 2004

UE 2 : Langues et traduction

ECUE linguistique

Anglais : HMELGA2

Monsieur Domange

Raphael.DOMANGE@univ-cotedazur.fr

« World Englishes »

Over the past 400 years or so, English has spread to nearly every corner of the world, resulting in a proliferation of varieties that have acquired their own form, status, and function. In this course, we will examine some of these varieties, including in terms of their formal characteristics, as well as their use and status in different countries. We will look at the role that English plays in various societies around the globe, with a special focus on its penetration into domains such as politics, education, media, popular culture, and advertising.

Espagnol : HMELGE2

Monsieur Vicente

Programme

1. Conceptos generales de sociolingüística.
2. Variación diatópica: zonas dialectales y español en contacto.
3. El español en los Estados Unidos y el espanglish.
4. Variación diastrática: el español coloquial
5. Variación diafásica: el español de especialidad

Italien : HMELGI2

Madame Bertone

Il corso è dedicato allo studio di fenomeni (stili, registri, situazioni, parlate) relativi alla lingua contemporanea: il sessismo nella lingua italiana, l'italiano fuori d'Italia, l'italiano degli immigrati, il linguaggio dei giovani, l'italiano della pubblicità.
Consigli di lettura verranno dati durante le lezioni.

ECUE traduction

Anglais : HMELTA2

Monsieur Revest : Traduction (version)

Il s'agira de s'inscrire dans la continuité du travail effectué au premier semestre, à savoir traduire de l'anglais vers le français des textes – de tout format – traitant de questions pratiques et plus générales liées au monde de la culture.

On conseille fortement aux étudiants : 1/ de consulter assidûment, ou d'acquérir, un manuel de vocabulaire (il en existe par exemple chez les éditeurs suivants : Ophrys, Hachette et Robert & Collins) ; 2/ de lire avec grande régularité la presse, notamment spécialisée, et d'écouter/regarder (en ligne) les chaînes d'information qui diffusent leurs programmes en anglais (ex. BBC World Service ou NPR).

Madame Vincent

Espagnol : HMELTE2

Madame Morel

Traduction vers le français de textes contemporains en espagnol.

Bibliographie :

Pierre Gerboin et Christine Leroy, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2013

Jean-Marc Bedel, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2019

Dictionnaires (unilingues et bilingues) :

María Moliner, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 1967. 2 tomes.

Diccionario Espasa Grande: español-francés français-espagnol, Madrid, Espasa-Calpe, 2000. Consultable en ligne : <http://www.wordreference.com/esfr/>

Un manuel de version (pour s'entraîner en autonomie) :

Alain Deguernel et Rémi Le Marc'hadour, *Initiation à la version espagnole*, Nathan, 2000.

Monica Dorange, *Initiation à la version et au thème espagnols*, Paris, Hachette supérieur, 2011.

Vocabulaire :

Eric Freysselinard, *Le mot et l'idée. Espagnol 2, vocabulaire thématique*, Paris, Ophrys, 2007.

Madame Cancino

La materia de *thème* para el segundo semestre abordará la traducción de algunos fragmentos de tres obras francófonas del siglo XX. Las escritoras son Simone de Beauvoir, Maryse Condé y Annie Ernaux. Los pasajes seleccionados fueron escogidos en función de la dificultad de los temas gramaticales presentes en los textos.

Durante el semestre, los estudiantes tendrán que leer y presentar la metodología que los *Rapport de jury* proporcionan para los futuros candidatos a las opciones 2022 y 2023. Antes de abordar la traducción de las novelas, los alumnos tendrán que presentar de manera oral al autor, las características estilísticas del texto, así como los posibles problemas de traducción.

Por último, la evaluación consiste en una prueba tipo Capes al final del semestre.

Obras literarias:

Simone de Beauvoir, *La femme rompue* (1967)

Maryse Condé, *Traversée de la mangrove* (1989)

Annie Ernaux, *L'autre fille* (2011)

Referencias complementarias:

Algunos capítulos de las siguientes obras teóricas serán propuestos para la reflexión en clase:

Rapports de jury (2022), (2023)

Umberto Eco, *Dire presque la même chose – Expériences de traduction*, (2006).

George Steiner, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción*, (1993).

Mercedes Tricás Preckeler, *Manual de Traducción Francés-Castellano*, (1995).

Italien : HMELTI2

Monsieur Perli

Monsieur Leoncini

UE 3 : littérature et civilisation

ECUE Littérature

Anglais : HMELLG2

Madame Vincent

Espagnol : HMELTE2

Madame Clerc

Italien : HMELLT2

Madame Meazzi

"Vogliamo tutto": l'industria culturale e le poetiche della rivolta in Italia

Secondo la definizione data dall'UNESCO, per industria culturale si intende « la produzione e riproduzione di beni e servizi culturali, immagazzinati e distribuiti con criteri industriali e commerciali su larga scala, in conformità a strategie basate su considerazioni economiche piuttosto che su strategie concernenti lo sviluppo culturale delle società » (UNESCO 1982). In altri termini, l'industria culturale tende a livellare “gli estremi” e a privilegiare gli stereotipi; costruisce “parvenze di originalità”. Di fronte al peso dell'industria culturale e al paradosso contenuto nell'espressione “industrie culturali e creative”, come vengono percepite le poetiche della rivolta che, dall'inizio del XX secolo, si sono distinte per la loro portata trasgressiva? Sono riuscite a mantenere vivo il messaggio rivoluzionario oppure sono state assorbite dal sistema culturale che le ha normalizzate? Coloro che, prima e insieme a Nanni Balestrini - Vogliamo tutto è il titolo di un romanzo pubblicato nel 1971 – facevano la rivoluzione anche attraverso l'arte e la letteratura, o pensavano di farla, sono riusciti a restare dei puri rivoluzionari oppure sono stati inghiottiti dal “sistema cultura”? “Vogliamo tutto è un ordigno linguistico di calcolata potenza e di trattenuta passionalità”, scriveva nella prefazione alla nuova edizione Franco Bifo Berardi nel 2013. Funziona ancora quell'ordigno linguistico di calcolata potenza? E se il sistema produttivo è riuscito a omologare la calcolata potenza dell'ordigno linguistico, che cosa devono fare scrittori e scrittrici, poeti e poetesse, performers, per farsi sentire (e guadagnarsi da vivere)?

Bibliografia: Nanni Balestrini, Vogliamo tutto, Milano, Feltrinelli, 1971 (2015) ; Giovanni Fontana, Controcanti, Molesini Editore Venezia, 2023 ; W. Theodor Adorno, Max Horkheimer, Dialettica dell'Illuminismo. Torino, Einaudi, 1966 ; Patrizio Peterlini, Rivoluzione a parole, Danilo Montanari Editore, 2019 ; <https://imago-mundicollection.org/artworks/sarenco-poetical-licence>. Si consiglia la

visione del documentario Il trasloco (1991) https://it.wikipedia.org/wiki/Il_trasloco, del film di Nanni Moretti Ecce Bombo (1978) <https://www.youtube.com/watch?v=PatM-OipNZM>, e del film Il Papocchio (1980) de Renzo Arbore : <https://www.dailymotion.com/video/x94809m>

ECUE civilisation

Anglais : HMELCA2

Madame Souyri emilie.souyri@univ-cotedazur.fr

« Talking back : women of color in intellectual literary and political US history »

Because the USA has been presenting itself as a beacon for gender equality throughout the world, it is essential to properly delve into the history of all women in the country. As many have pointed out in the field of women's history, taking women, and particularly women of color, into account does not merely expand the historical narrative, it rewrites the whole book. Starting with indigenous women and their influence on the emerging US democracy during colonial times, we will tackle a broad selection of historical and artistic material that help shed light on how focusing on women's experiences and contributions radically changes the general historiography and not only that of gender. Among the often-overlooked figures that the seminar will cover are Underground Railroad "abductor", Harriet Tubman; sharecropper and activist Fannie Lou Hamer; self-styled lesbian, poet, warrior", Audre Lorde; academic and activist Angela Davis, cultural critic Patricia Hill-Collins, founding mother of culturally relevant pedagogy Gloria Ladson-Billings and a few more. Beyond these impressive women, the seminar will also look at the experience of ordinary working-class and middle-class women and how their lives also contribute in reshaping our understanding of political and social phenomena. The seminar will conclude itself by a collective reflection on how a fully inclusive vision of women's history in the US could and should reframe the position of the country regarding gender and how that could translate in local culture.

Recommended summer reading

Bibliography:

Collins, Patricia. *Black Sexual Politics: African Americans, Gender and the New Racism*. Routledge, 2004.

Crenshaw, Kimberlé. « Demarginalizing the Intersection of Race and Sex: A Black Feminist Critique of Antidiscrimination Doctrine, Feminist Theory and Antiracist Politics ». *University of Chicago Legal Forum*, vol. 1989, no 1, Article 8, 1989, p. 139-67.

Hull, Gloria T., et al., eds. *All the women are white, all the Blacks are men, but some of us are brave: Black women's studies*. Second edition, The Feminist Press at the City University of New York, 2015.

Pough, Gwendolyn D. *Check It While I Wreck It: Black Womanhood, Hip-Hop Culture, and the Public Sphere*. Northeastern University Press, 2004.

Espagnol : HMELCG2

Madame Morel

« Culture et violence en Amérique latine »

Le cours, dispensé en espagnol, se propose d'analyser la complexité et la diversité des cultures en Amérique latine, dans une perspective interdisciplinaire, ainsi que les rapports entre la notion de violence et celle de culture. Il s'agira de comprendre les dynamismes historiques, politiques et sociales qui façonnent l'identité culturelle latino-américaines. Nous appréhenderons les discours théoriques autour des concepts de postcolonialisme, métissage, modernité et résistance.

Compétences visées : Capacité à analyser et critiquer les productions culturelles (littérature, arts visuels, cinéma, musique) dans leur contexte historique et politique.

Compréhension approfondie des enjeux socioculturels et linguistiques propres aux différentes régions de l'Amérique Latine.

Capacité à articuler des concepts théoriques dans une analyse critique des dynamiques de pouvoir, d'identité et de culture.

Italien : HMELCI2

Madame Bertone

Luoghi comuni e stereotipi culturali: immagini di un'Italia "inventata"

Il corso intende esplorare un insieme di pratiche di ingegneria culturale sfociate nella costruzione di stereotipi sull'Italia: quando e dove nascono, in che modo si svolgono i processi di rappresentazione e autorappresentazione, stereotipizzazione e autostereotipizzazione, come cambiano nel tempo? Dalla realtà all'immaginazione, dalla semplificazione alla percezione alterata, dal luogo comune al pregiudizio, dalla raffigurazione *cult* alla caricatura. Senza dimenticare la monetizzazione del *cliché* (nei settori moda, design, gastronomia, musica, arte, letteratura, cinema).

Consigli di lettura verranno dati durante le lezioni.

UE 4 : Pilotage de projets culturels internationaux

ECUE Dispositifs de financements : HMELLF2

Madame Oddo

Cours Financements européens : Les financements extérieurs et plus particulièrement les financements européens sont devenus la principale ressource financière pour de nombreuses structures publiques ou privées.

Cependant, la multiplicité des types de financements, d'appels à projets et de programmes européens rend l'accès à ces ressources de plus en plus compliqué et hautement concurrentiel et nécessite ainsi une vraie expertise dans le domaine.

Le cours « Financements européens » se découpe en deux parties :

- Le panorama des financements européens
- Les principaux concepts utilisés en montage et gestion de projets européens

Ainsi ce cours poursuit deux objectifs pédagogiques très clairs :

- Permettre au participant d'acquérir l'ensemble des connaissances sur l'architecture et le fonctionnement des financements européens afin de lui permettre de s'y retrouver
- Aider à l'acquisition des compétences nécessaires au montage et à la gestion de projets européens au travers des grands concepts clés.

Le cours tel qu'il est monté et proposé se veut résolument pratique et pour une mise en application immédiate dans n'importe quel environnement professionnel.

Le participant doit ainsi, à la fin du cours, pouvoir cocher les affirmations suivantes :

- Je connais les différents programmes européens
- Je peux identifier le ou les programmes qui correspondent le plus à mon besoin
- Je sais trouver et lire les informations d'un appel à projet
- Je connais les différentes phases d'un projet européen
- Je connais les principaux outils utiles au montage et à la gestion d'un projet européen

Voici une bibliographie concernant les financements européens, spécifiquement sur la programmation 2021-2027. Elle inclut des sources académiques, des documents officiels, des ouvrages, et des articles de référence.

Ouvrages et Manuels

1. Chopin, T., & Lequesne, C. (2022). Le système politique de l'Union européenne Presses de Sciences Po.

Ce livre donne un aperçu des mécanismes politiques et financiers de l'Union européenne, y compris la programmation budgétaire pour 2021-2027.

2. Guerini, P. (2021). La gestion des fonds européens 2021-2027. Éditions Larcier.

Une analyse approfondie des procédures de gestion et de mise en œuvre des fonds européens dans le cadre de la nouvelle programmation.

3. Moussis, N. (2021). Guide des politiques de l'Union européenne: Financements européens et institutions. Éditions Bruylant.

Ce guide présente une vue d'ensemble sur les politiques de l'UE, y compris les nouveaux instruments financiers adoptés pour la période 2021-2027.

Articles Académiques et Rapports

1. Commission européenne (2020). Communication de la Commission au Parlement Européen, au Conseil, au Comité économique et social européen et au Comité des régions : Une Union plus ambitieuse, Programme de travail de la Commission pour 2021. Bruxelles.

Ce document détaille les priorités de financement et les objectifs stratégiques de l'UE pour la période 2021-2027.

2. Delors, J. (2020). Perspectives financières et réformes budgétaires de l'Union européenne pour 2021-2027. Notre Europe, Institut Jacques Delors.

Rapport abordant les défis et opportunités liés à la réforme budgétaire de l'UE et à la nouvelle programmation pluriannuelle.

3. Bachtler, J., & Mendez, C. (2021). EU Cohesion Policy and the 2021-2027 Programming Period: New Reforms and Challenges. *Regional Studies*, 55(2), 229-244.

Cet article traite des réformes de la politique de cohésion de l'UE pour la période 2021-2027 et des implications pour les États membres.

4. Comité européen des régions (2020). Rapport sur l'impact de la nouvelle programmation des fonds européens 2021-2027 sur les collectivités locales et régionales. Bruxelles.

Ce rapport examine comment les nouvelles orientations financières influencent les régions et les collectivités locales en Europe.

Documents Officiels et Sources en Ligne

1. Règlement (UE) 2021/1060 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions communes sur les Fonds structurels et d'investissement européens pour la période 2021-2027.

<https://eur-lex.europa.eu>

2. Commission européenne – Portail des financements européens 2021-2027.

Site officiel qui donne accès aux informations sur les divers programmes de financement européens.

<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/home>

3. European Structural and Investment Funds (ESIF) 2021-2027.

Documentation et guides sur les Fonds structurels et d'investissement européens.

https://ec.europa.eu/regional_policy/en/2021_2027

Autres Références

1. OECD (2021). Financing Sustainable Development: The Role of the European Union in 2021-2027. OECD Publishing.

Rapport de l'OCDE sur le rôle des financements européens dans le développement durable.

2. European Parliament Think Tank (2021). Briefing: Multiannual Financial Framework 2021-2027 and Next Generation EU.

Synthèse des principales mesures budgétaires et de relance pour la période 2021-2027.

ECUE Monter et suivre un dossier de financement : HMELLM2

Madame Oddo (voir ci-dessus)

UE 5 Projet professionnel et de recherche

ECUE Méthodologie de la recherche

Anglais : HMELMG2

Madame Pernelle Beatrix.PERNELLE@univ-cotedazur.fr

L'objectif de ce cours est de guider les premiers pas de l'étudiant afin de l'aider à comprendre ce qu'est la recherche en littérature et incidemment à construire son mémoire.

Enjeu : qu'est-ce que la recherche ? Il s'agira en premier lieu de définir ce qu'est un travail de recherche, d'en saisir les enjeux et d'acquérir les compétences nécessaires à un premier projet préalablement déterminé (en relation avec un projet de recherche envisagé en M2)

Les différentes étapes du travail de recherche seront abordées : Outil essentiel, bonne utilisation et gestion de l'outil informatique Word (savoir créer un document / feuille de styles/ bibliographie, etc. afin de respecter les normes de publication imposées).

Méthodes et techniques de recherche en études littéraires/ utilisation des TICE appliquées au domaine de recherche concerné ; initiation à la recherche documentaire informatisée (ressources BU et internet)

Présentation des principales écoles critiques pertinentes

Constitution de la bibliographie/sitographie, élaboration du plan, et enfin rédaction. Les normes de présentation du mémoire feront également l'objet d'une étude rigoureuse.

Digital Humanities : Présentation théorique (outils, définitions...)/exploitation des archives électroniques accessibles

Espagnol : HMELME2

Monsieur Marti

Italien : HMELMI2

Madame Meazzi

Il corso, incentrato sulla produzione di un lavoro di ricerca, sarà suddiviso in tre parti : nella prima parte si faranno esercitazioni sull'impaginazione, foglio di stile, produzione di un indice dei nomi ; nella seconda parte si forniranno elementi e spunti critici per la concezione di un lavoro di ricerca ; nella terza parte, si inviteranno gli studenti a produrre delle recensioni di saggi critici o di opere letterarie.

ECUE Humanités numériques : HMELLH2

Madame Masoni

Ce cours propose une introduction à un ensemble de pratiques de recherche, voire à une trans-discipline, à l'intersection des sciences humaines et sociales, des arts et des lettres et des technologies numériques. À partir d'une analyse du phénomène de numérisation de la culture et de la société, la dynamique participative de ce cours encourage les étudiantes et les étudiants à délimiter les champs, les enjeux, les objets et les usages des humanités numériques, qui intéressent plus spécifiquement leur cursus et leurs projets professionnels. En quel sens le tournant numérique de notre société re-modèle-t-il les conditions de production et de diffusion des savoirs ? Comment penser et analyser l'instrumentation de nos disciplines ? Comment les technologies font-elles évoluer nos comportements culturels et sociaux ?

Au deuxième semestre, nous explorons plus avant les relations que nous nouons aux technologies numériques. Peut-on définir un public, des publics du numérique ? Quels sont leurs comportements, leurs usages, leurs représentations sociales du numérique ? Peut-on alors déterminer des imaginaires ou un imaginaire du numérique ? En quel sens les imaginaires du numérique et de la culture se rencontrent-ils ?

Ces questions nous convient enfin à une ouverture réflexive sur l'esthétique et l'éthique du numérique.

ECUE le monde de la culture : HMELLJ2

Ou

ECUE Journées thématiques EUR, séminaires et colloques : HMELLJ2

Semestre 3

UE 1 : ECUE Marché de l'art et de la culture à l'international (18h CM) (cours commun à tous les étudiants) HMELLM3

Madame Dominutti

Ce cours est à destination des étudiants avec une sensibilité remarquée pour le spectacle vivant. Ceci souhaite offrir un enseignement plutôt axé sur l'art lyrique, dont la compréhension est intégrée dans le domaine plus large des sciences du spectacle. Les étudiants auront la possibilité d'élargir leurs compétences par le biais de rencontres avec des professionnels de l'art lyrique visant à renforcer les connaissances et la compréhension d'un milieu encore aujourd'hui pas assez considéré.

Madame Magkou

Ce cours vise à donner aux étudiants une compréhension à la fois pratique et critique des dynamiques qui structurent les marchés de l'art et de la culture à l'échelle internationale. Il s'agit d'examiner les circuits de valorisation, de diffusion et de marchandisation des biens culturels tout en tenant compte de leur poids symbolique, politique et social. Une attention particulière sera portée à la géopolitique des circulations et aux nouvelles formes de médiation numérique.

Thématiques à traiter :

Définitions croisées : marché de l'art, économie de la culture, industries culturelles et créatives

Typologie des biens culturels (originaux, immatériels, numériques, communautaires...)

Introduction aux valeurs de l'art : économique, symbolique, sociale, politique

Acteurs traditionnels (galeries, musées, foires, maisons de vente...) et émergents (plateformes numériques, collectifs, fondations privées, NFT marketplaces)

Aspects juridiques et éthiques (Réglementation (droit d'auteur, droit moral, circulation des œuvres, fiscalité) : Lutte contre le trafic d'œuvres, provenance, restitution des biens spoliés. Questions d'éthique et de décolonisation des collections

Économie de la culture : Fonctionnement des industries culturelles (livre, cinéma, musique, jeux vidéo). Financement public/privé de la culture. Nouveaux modèles économiques : crowdfunding, mécénat, économie de l'attention.

UE 2 : Langues professionnelles

ECUE Techniques de communication orale en langue étrangères (24h TD par section)

Anglais : HMELTA3

Madame Oliva

Le TD "Communication orale" assuré par Mme Oliva constitue une introduction à l'interprétation simultanée qui s'inscrit dans un contexte de médiation interlinguistique et interculturelle. Afin de construire progressivement les compétences nécessaires, les étudiants seront amenés à :

- engager une écoute active afin de saisir l'implicite d'un discours authentique et identifier les stratégies communicationnelles des locuteurs,
- développer les réflexes linguistiques et les savoir-faire techniques (anticipation, décalage, reformulation immédiate),
- mobiliser la mémoire à court terme pour assurer une restitution fluide et cohérente du discours.

Ainsi cet entraînement permettra à la fois d'affiner les qualités d'écoute et d'analyse d'un message oral, et d'améliorer la communication verbale en anglais.

Monsieur Revest

Le TD de « Communication orale » au S3 du Master LMC 2 (Td de M. Revest) sera l'occasion de donner la parole en continu aux étudiants, qui seront amenés, en anglais, par exemple à :

- présenter des projets culturels devant un auditoire

- défendre ou remettre en cause des choix spécifiques liés aux politiques culturelles en vigueur
- justifier le montage de telle(s) exposition(s) plutôt que de telle autre(s)
- faire des synthèses et des rapports d'activités oraux
- proposer de courts exposés sur des œuvres, des lieux, des artefacts et autres qui leur sont chers
- enfin, on pourra également organiser des mini-débats autour des valeurs propres au monde des musées, de la commercialisation de l'art, de son utilité dans notre monde, etc.

Espagnol : HMELTE3

Monsieur Fernández

Italien : HMELTI3

Monsieur Milan

ECUE Techniques de communication écrite en langue étrangères (24h TD par section)

Anglais : HMELLG3

Madame Lienard-Yeterian

CREATIVE WRITING

Le cours proposera des techniques de communication écrite à travers l'étude de deux genres de la creative writing (fictional and nonfictional) : mémoire et flash. Différents exercices et des lectures permettront d'explorer les stratégies narratives et stylistiques de ces deux modalités de l'écriture créatrice, et applicables dans d'autres contextes. Une participation active sera nécessaire, et la note pour le cours prendra donc en compte à la fois le travail pendant chaque séance et une évaluation en classe avec un examen final.

Madame Vincent

This course is designed to sharpen students' written communication skills in English, with a specific focus on the professional cultural sector — including museums, exhibitions, publishing, festivals, and cultural institutions such as national libraries, performing arts

venues, heritage organizations, and international bodies dedicated to cultural diplomacy and artistic exchange. Students will be creatively challenged to produce a range of cultural content, including brochures, press releases, exhibition captions, blog posts, project proposals, and communication pitches that are tailored to real-world professional contexts. Students will thus learn to decode and render intercultural nuance effectively in the target language. Through guided writing exercises, revision, and peer feedback, students will build a cohesive portfolio that showcases their ability to communicate with clarity, sensitivity, and creatively across a variety of genres and settings within the cultural sector.

Espagnol :HMELTS3

Madame Cancino

Italien : HMELLT3

Madame Giacomelli

Monsieur Milan

UE 3 : Cultures et relations internationales (cours commun à tous les étudiants)

ECUE Institutions et politiques européennes (12h CM) : HMELLN3

Monsieur Pantalacci

Après une introduction qui rappellera succinctement les principales étapes de la construction européenne depuis les origines jusqu'au traité de Lisbonne, le cours sera organisé autour de 2 grandes parties. La première s'attachera à présenter le fonctionnement de l'UE à travers les institutions qui la composent (attributions, rôle et jeu des acteurs). La seconde partie s'intéressera aux politiques menées par l'UE, en présentant un choix des principaux domaines d'intervention.

Une bibliographie sera fournie lors de la première séance (traités, manuels, sites européens). A cette occasion seront précisés également les modalités de contrôle ainsi que le calendrier du semestre.

ECUE Organismes internationaux (12h CM) : HMELLO3

Monsieur Trapani

Madame Oddo

ECUE Echanges culturels : histoire et structures (24h CM) : HMELLH3

Madame Bertone (12 CM)

Brève histoire des échanges culturels, du Moyen-Âge à la globalisation, par l'étude de notions et processus de base : sécularisation de la culture en Europe, particularisme des cultures nationales, développement des échanges transnationaux, origines et élargissement des réseaux culturels, naissance du système culturel mondial, polycentrisme et structures à grande échelle.

Madame Masoni (12 CM)

UE 4 : Les outils du coordinateur de projet (cours commun à tous les étudiants)

ECUE Plateformes numériques et TIC (24h TD) : HMELLP3

Madame Taillibert

Accompagnant l'évolution des usages liées au déploiement du web, les plateformes de mise à disposition de documents audiovisuels ont transformé le paysage audiovisuel contemporain : l'avènement de nouveaux acteurs et de nouveaux modes d'intermédiations bouscule les fondements socioéconomiques qui structuraient traditionnellement la filière. Ce cours se propose de poser les grands principes autour duquel s'organisent les plateformes audiovisuelles, dans leur diversité, afin de comprendre comment elles participent aujourd'hui d'une restructuration des modes d'appropriation de la culture cinématographique et audiovisuelle.

Madame Callemein

Le cours explorera comment les plateformes numériques transforment les pratiques de consultation, d'édition et d'analyse des documents textuels. Il mobilisera des outils pour rechercher, organiser et citer des sources, travailler de manière collaborative, annoter des textes ou encore exploiter des corpus à l'aide des humanités numériques, tout en soulignant les évolutions induites par le développement de l'intelligence artificielle dans ce domaine. L'objectif est de développer une compréhension critique et pratique des transformations numériques qui influencent les manières de produire, d'analyser et de mobiliser le savoir.

ECUE Valoriser un projet culturel (24h TD) : HMELLV3

Madame Dominutti

Le cours propose aux étudiants l'explication des éléments théoriques -mais surtout pratiques - de la mise en place d'une saison d'opéra tout en offrant une bonne compréhension des aspects réglementaires généraux.

Lors de sept rencontres seront expliqués les éléments de base nécessaires à la gestion du patrimoine lyrique et musical afin de former et sensibiliser les étudiants à la conception, à l'organisation et à la gestion de manifestations artistiques liées aux spectacles vivants. L'objectif du cours est de compléter leur formation en ajoutant des notions pratiques et concrètes à l'étude plus strictement théorique du spectacle avec des renvois pratiques à la gestion des saisons lyriques de l'Opéra Nice Côte d'Azur. Seront présentés et analysés le statut, la mission, l'organigramme, le fonctionnement, les objectifs généraux des théâtres de la fonction publique territoriale.

Madame Malamaire

Un des objectifs de ce cours est d'analyser les enjeux de la valorisation culturelle auprès des institutions, des élus, du tissu associatif et des publics. Il s'agit d'une réflexion sur le rôle du projet culturel dans le développement territorial. La mise en réseau des acteurs, la lisibilité des démarches et la reconnaissance des dynamiques locales seront au cœur des approches étudiées. Ce cours vise à renforcer la capacité à inscrire un projet dans une stratégie de territoire partagée.

UE 5 : PPR (cours commun à tous les étudiants)

ECUE 1 : Préparer son insertion professionnelle (12h CM) : HMELLF3

Madame Oddo

ECUE 2 (au choix) :

- Séminaires de recherche et colloque : HMELLR3

Ou

- Coordination des partenaires d'un projet culturel (12h CM) : HMELLJ3

Madame Gladieux

